

Le Bonheur national Brut (BNB)

Internationalisation d'un concept et défi national

Françoise Pommaret

8 Janvier 2009 (document bilingue)



Le cadre géographique

carte google earth



Le Bhoutan 38,898 km². 670,000 h.
Pouvoir d'achat ajusté 1,400 Dollars /personne
Frontières avec l'Inde et le Tibet (Chine)



Le Bonheur nation brut (BNB)

Anglais : Gross National Happiness (GNH)

"Le BNB est fondé sur la certitude que le bonheur est le but le plus important de la vie humaine et que c'est le but du développement. Cela doit être la responsabilité de l'état de créer un environnement qui permet à ses citoyens d'atteindre un certain bonheur. Le concept insiste sur la nécessité d'une vie équilibrée: les nécessités matérielles du corps doivent être en synergie avec les besoins de l'esprit." Allocution du 1er ministre bhoutanais, ONU assemblée générale 26.09.08.

Il repose sur 4 piliers:

- Bonne gouvernance
- Développement durable
- Protection de l'environnement
- Préservation de la culture

Le concept

Concept fondé sur le bouddhisme, l'impermanence des choses matérielles et un solide bon sens comme alternative au développement économique, seule idée avancée dans les années 1980s par le 4e roi Jigme Singye Wangchuck (r. 1972-2006) mais qui à l'époque a reçu peu d'attention et n'était pas théorisée. La référence exacte de l'apparition du terme n'est pas connue et certains avancent la date de 1976.

*La roue du bonheur
Causes interdépendantes
Washington, Juillet 2008*



Internationalisation

Au début des années 2000, une série de facteurs contribuèrent à faire

connaître cette idée et la conceptualiser comme paradigme de gouvernance.

- La fréquence accrue des missions internationales de Développement au Bhoutan

- L'engouement pour les enseignements du Dalai-Lama en occident et ses livres tels que *The Art of Happiness: A Handbook for Living* by

Dalai Lama & Howard C. Cutler (1998), *Live in a Better Way: Reflections on Truth, Love, and Happiness*, 2002, et *The Leader's Way: Business, Buddhism and Happiness in an Interconnected World* by Dalai Lama & Laurens van den Muyzenberg (2008)

- Renata Dessalien, Résidente coordinatrice du PNUD au Bhoutan jusqu'en 2005 et propagatrice du concept. A écrit un essai intitulé

Democracy, good governance and happiness. Some views from the kingdom of Bhutan, Monograph 19, CBS, Thimphu, 2005.

Elle a obtenu un budget du PNUD pour le Centre for Bhutan studies (CBS)

(www.bhutanstudies.org.bt) qui a permis à CBS de commencer à théoriser l'idée de façon active et d'élaborer des paramètres de mesure.

Internationalisation (conférences)

- Quatre conférences internationales à ce jour

1* au Bhoutan en 2004

Karma Ura & Karma Galay (eds.), *Gross National Happiness and development*, CBS, Thimphu, 2004.

2* "Rethinking Development: Local Pathways to Global Wellbeing", 2005

the Second International Conference on Gross National Happiness was held in Antigonish, Nova Scotia June 20–24, 2005, co-hosted by Genuine Progress Index Atlantic (proceedings online);

the Coady International Institute; Shambhala;

the Centre for Bhutan Studies; the Province of Nova Scotia;

the Gorsebrook Research Institute at Saint Mary's University;

and the University of New Brunswick.

.

Internationalisation (conférences suite)

3* en Thaïlande en 2007

The 3rd International Conference on Gross National Happiness Towards Global Transformation:
WORLD VIEWS MAKE A DIFFERENCE

offered an opportunity to articulate Asian world views towards transformation
in a 'message to the world'.

It took place in Nong Khai and Bangkok, Thailand between 22 and 28 November 2007.

800 participants registered. See website www.gnh-movement.org

4 * au Bhoutan en Novembre 2008 "Pratique et mesure"

Ninety scholars, academics, and professionals from 25 countries

La prochaine conférence aura lieu au Brésil.

Internationalisation (suite)

-Intérêt des médias mais aussi d'universités
comme celle d'Halifax au Canada ou Leicester au Royaume-Uni, et d'ONG

Joseph Stiglitz, prix Nobel d'économie 2001 et ancien vice-président de la Banque mondiale, a déclaré lors d'une conférence sur le développement à Cleveland USA, 2008, que "les mesures standards du PNB ne prennent pas en compte la dégradation de l'environnement et des ressources naturelles. Je pense que tous les acteurs du spectre politique reconnaissent ces manques, et cette reconnaissance est importante afin que nous dévelopions de meilleures mesures, quel que soit le bord politique"

Index de progrès véritable /Genuine Progress index (GPI), Nouvelle Ecosse, Canada

Ron Coleman : "To build a sustainable economy, we need tools of analysis that properly value social, economic and environmental assets, tools that carefully appraise both costs and benefits, and balance them against one another. That's what's known as "full-cost accounting."

And that's what the Genuine Progress Index is designed to provide.

What's wrong with the tools we're using now ? Today, the most commonly-used measure of economic progress is still the Gross Domestic Product (GDP), which is simply the total value of all the goods and services that are exchanged for money.

The GDP literally does not count some of our greatest sources of wealth - unpaid household labour, volunteerism, and a clean environment, for example. Worse, the GDP doesn't distinguish between good things and bad ones - and it counts the depletion of our natural wealth as economic gain.

the GDP only reports how much income we produce - but not how that income is distributed.

So the GDP can increase even while the poor get poorer and the gap between rich and poor grows.

The Genuine Progress Index, by contrast, is common-sense accounting.

It counts beneficial activities as positive, and damaging activities as negative.

So it provides far more sophisticated and accurate guidance for citizens and policy-makers alike - guidance which allows us to evaluate our activities and change our behaviour accordingly."

Leicester University, UK

Dans une étude largement reprise, "A Global Projection of Subjective Well-being: A Challenge to Positive Psychology?" par Adrian G. White de the University of Leicester in 2007 (Reference White, A. (2007).

"A Global Projection of Subjective Well-being: A Challenge To Positive Psychology?" *Psychtalk* 56, 17-20.

De cette étude il ressort que le Bhoutan est au 8e rang sur 178 pays en bien-être subjectif (Subjective Well-Being,) une mesure utilisée depuis 1997 par de nombreux psychologues. En fait c'est le seul pays parmi les 20 pays les plus heureux qui a un PNB bas .

Internationalisation (suite)

- Prise de conscience des pays du Sud qu'il existait peut-être une alternative au développement économique seul qui ne pouvait pas résoudre les problèmes sociaux
- parallèlement mise en place de l'Index de développement humain de l'ONU

Internationalisation (suite)

- Le livre *Geography of Bliss: One Grump's Search for the Happiest Places in the World* d'Eric Weiner, a été un des best sellers de l'année 2008 sur la liste du NY Times
- Mode de la recherche du bonheur
(voir par exemple *Nouvel Observateur* du 23 Décembre 2008)

Ce ne sont que des exemples car la liste exhaustive des ressources est impressionnante

Aujourd'hui environ 1 150 000 références Google seulement en anglais pour le terme *Gross National Happiness*

*Les résumés et articles de la conférence sur le
BNB, Thimphu 24-26 Nov.2008*

disponibles sur www.bhutanstudies.org.bt

Conférence explorait les méthodes de mesures et mise en pratique du BNB

Le 1er ministre bhoutanais dans son allocution d'ouverture a dit "qu'il
était content qu'on ait renoncé à mesurer le bonheur à la largeur du sourire"

Quelques Documentaires

GNH Gross National Happiness and the Kingdom of Bhutan

USA, 2006. Version originale

En coproduction avec le Bhutan Broadcast Service, la Fondation FAVACH fondée par Erik Allgöwer, a réalisé un film documentaire appelé :

LE BONHEUR BRUT AU BHOUTAN, 2006

Bhutan: Taking the Middle Path to Happiness,

Director: Thomas Vendetti; Producers: John Wehrheim & Robert Stone

USA, 2008.

ou en France

Priscilla Telmon, *Le bonheur au sommet (Bhoutan)*, 2008

Sont parmi les nombreux documentaires tournés dans les dernières années où apparaît le lien entre bouddhisme et bonheur.

Le mythe de Shangrila est bien vivant

Les Occidentaux et les Japonais recréent le Bhoutan comme un pays idéal que l'idée du Bonheur National Brut ne fait que renforcer.

On peut ainsi lire Misako Konno


"La gentillesse qui se lisait sur le visage des gens rencontrés au détour des routes m'a frappé et c'est ce qui m'a fait penser à la philosophie bhoutanaise du "bonheur national brut", qui ne concerne pas seulement les gens, mais aussi la nature en général.

Pour moi, le Bhoutan est un pays digne où les gens vivent heureux; c'est un pays développé en termes écologiques."

Le site web www.grossnationalhappiness.com

Gross National Happiness Web Site

<http://www.grossnationalhappiness.com/>



Gross National Happiness

The Centre for Bhutan Studies

Ecology Culture
Good Governance Education
Health Community Vitality Time Use
Psychological Wellbeing Living Standards

- Home
- GNH Index**
 - Explanation of GNH Index
 - GNH Index variables
 - Results of GNH Index
- GNH Survey**
 - Demographics of Respondents
 - Questionnaire
- GNH Demands**
 - Time use
 - Living Standards
 - Good Governance
 - Psychological Wellbeing
 - Community Vitality
 - Culture
 - Health
 - Education
 - Ecology
- Screening tools**
 - Methodology
 - Policy Screening Tool
 - Project Screening Tool
- Feedbacks**
- Contact Us**
- News on GNH**
- GNH Interview by BBS**
- Bibliographies**
 - Bibliography on GNH Articles
 - Bibliography on GNH Indicators
- Links**
 - The Centre for Bhutan Studies
 - Portal of Bhutan

Visitors: 0004157

Coronation Address of His Majesty King Khesar, The 5th Druk Gyalpo of Bhutan 7th November, 2008

It is with immense joy that we are gathered together on this most auspicious day. In these last 100 years the dreams and aspirations of our forefathers and the vision of our Kings have been fulfilled beyond all expectations. The wise and selfless leadership of our kings, the sacrifice and hard work of generations of Bhutanese and the special bond between the People and King have given us this unique and special nation – a jewel of the earth.

Two years ago, at a time of profound change I came onto the Throne as a young King. You, my people, in the spirit of generations past, worked with me with complete faith and gave me your wholehearted cooperation and goodwill. Thus, in these two short years while we have taken gigantic steps towards strengthening our nation, we have done so in a calm, deliberate manner in complete harmony. It is with great pride that we stand as new democracy, having successfully completed an unprecedented and historic transition.

Yet we must always remember that as our country, in these changing times finds immense new challenges and opportunities, whatever work we do, whatever goals we have – and no matter how these may change in this changing world – ultimately without peace, security and happiness we have nothing. That is the essence of the philosophy of Gross National Happiness. Our most important goal is the peace and happiness of our people and the security and sovereignty of the nation.

Our generation of Bhutanese have been gifted a strong, dynamic nation by our forefathers. I am confident that as long as we are willing to work with their commitment and dedication and follow their example we can bring greater peace, happiness and prosperity to our country.

I am confident because I know the worth and character of our people. You are the true jewel of this nation. As citizens of a spiritual land you treasure the qualities of a good human being – honesty, kindness, charity, integrity, unity, respect for our culture and traditions, love for our country and for God. Throughout our history our parents have upheld these values and placed the common good above the self.

My deepest concern is that as the world changes we may lose these fundamental values on which rest our character as a nation and people. It is critical that we are able to recognize Bhutanese character irrespective of how far we look back into the past or into the future. The Bhutan we see is vastly different - unrecognizable even - when compared to the Bhutan in the time of our first King. Yet, the character of our people and the nature of our fundamental values have remained unchanged. Henceforth, as even more dramatic changes transform the world and our nation, as long as we continue to pursue the simple and timeless goal of being good human beings, and as long as we strive to build a nation that stands for everything that is good, we can ensure that our future generations for hundreds of years will live in happiness and peace.

It is not because I am King that I ask these of you. Destiny has put me here. It is with immense gratitude and humility that at this young age, I assume the sacred duty to serve a special people and country. Throughout my reign I will never rule you as a King. I will protect you as a parent, care for you as a brother and serve you as a son. I shall give you everything and keep nothing. I shall live such a life as a good human being that you may find it worthy to serve as an example for your children; I have no personal goals other than to fulfill your hopes and aspirations. I shall always serve you, day and night, in the spirit of kindness, justice and equality.

As the king of a Buddhist nation, my duty is not only to ensure your happiness today but to create the fertile ground from which you may gain the fruits of spiritual pursuit and attain good Karma.

This is how I shall serve you as King.

I cannot end without addressing our most important citizens - our youth. The future of our nation depends on the worth, capabilities and motivation of today's youth. Therefore, I will not rest until I have given you the inspiration, knowledge and skills so that you not only fulfill your own aspirations but be of immense worth to the nation. This is my sacred duty. A strong motivated young Bhutan guarantees a strong bright future.

The future is neither unseen nor unknown. It is what we make of it. What work we do with our two hands today will shape the future of our nation. Our children's tomorrow has to be created by us today.

GNH Index *Les aires choisies et outils de mesures*

GNH Index

- Explanation of GNH Index
- GNH Index variables
- Results of GNH Index

GNH Survey

- Demographics of Respondents
- Questionnaire

GNH Domains

- Time use
- Living Standards
- Good Governance
- Psychological Wellbeing
- Community Vitality
- Culture
- Health
- Education
- Ecology

Screening tools

- Methodology
- Policy Screening Tool
- Project Screening Tool

A single number Gross National Happiness Index

In a bid to measure happiness the Center for Bhutan Studies (CBS) has constructed a single number Gross National Happiness Index.

"The GNH index tries to bring into one number the nine dimensions of GNH" explained Sabina Alkire, the director of Oxford Poverty & Human Development Initiative, who co-authored the study with Dasho Karma Ura, the president of CBS.

The nine dimensions of GNH are:

psychological wellbeing, time-use, community vitality, culture, health, education, living standard, ecology, and good governance.

The single number GNH Index was developed taking into account the 72 variables (conditions of happiness) reported by people during the CBS survey. The 72 variables were then grouped under the nine dimensions of GNH. By using the indexes and indicators, the study has found out how much each index contributes to a single number GNH Index.

Un pays favorable pour cette expérience ?

"Définir le Bonheur n'est pas ce qui est important. Ce qui est important est fournir

les conditions qui feront que les gens seront heureux comme ils l'entendent".

Dasho Karma Ura, Directeur CBS, Thimphu, Novembre 2008.

Certains critiques soulignent que ce qui est possible au Bhoutan qui a une petite population n'est pas réalisable dans le cas d'un pays très peuplé.

Sept aires de développement 1

A second-generation GNH concept, treating happiness as a socioeconomic development metric, was proposed in 2006 by Med Yones, the President of International Institute of Management.

The metric measures socioeconomic development by tracking 7 development area including the nation's mental and emotional health

GNH value is proposed to be an index function of the total average per capita of the following measures:

1. Economic Wellness: Indicated via direct survey and statistical measurement of economic metrics such as consumer debt, average income to consumer price index ratio and income distribution
2. Environmental Wellness: Indicated via direct survey and statistical measurement of environmental metrics such as pollution, noise and traffic
3. Physical Wellness: Indicated via statistical measurement of physical health metrics such as severe illnesses
4. Mental Wellness: Indicated via direct survey and statistical measurement of mental health metrics such as usage of antidepressants and rise or decline of psychotherapy patients

Sept aires de développement 2

5. Workplace Wellness: Indicated via direct survey and statistical measurement of labor metrics such as jobless claims, job change, workplace complaints and lawsuits
6. Social Wellness: Indicated via direct survey and statistical measurement of social metrics such as discrimination, safety, divorce rates, complaints of domestic conflicts and family lawsuits, public lawsuits, crime rates
7. Political Wellness: Indicated via direct survey and statistical measurement of political metrics such as the quality of local democracy, individual freedom, and foreign conflicts.

The above 7 metrics were incorporated into the first Global GNH Survey

Index de développement humain et Buts de développement du millénaire (ONU)

L'ONU a maintenant intégré des critères de développement humain pour évaluer de façon holistique les progrès d'un pays.

Les Buts de développement du Millénaire (en anglais: Millenium Development Goals) qui vont jusqu'en 2015 en font partie et sont compatibles avec le Bonheur national Brut.

UN Resident Coordinator, Mr. Nicholas Rosellini déclarait:

"the synergy between Bhutan's development approach of Gross National Happiness and the Millennium Declaration.

The "Millennium Declaration is guided by the universal values of freedom, equality, tolerance, respect for nature and shared responsibilities –ideals which are integral to Bhutan's development approach of Gross National Happiness" rapport du PNUD:

Bhutan's progress: midway to the millenium development goals,
November 2008. www.undp.org.bt

GNH and MDGs – Synergistic Linkages

Key GNH Pillars and Domains of GNH Corresponding MDGs

The Four Pillars of GNH

1. Sustainable & Equitable Socio-Economic Development

Corresponding MDGs

Encompasses virtually all of the MDGs but particularly relevant to Goal 1 pertaining to eradication of extreme poverty and hunger

2. Conservation of Environment

Corresponding MDGs

Goal 7 pertaining to environmental sustainability

3. Preservation and promotion of Culture

Corresponding MDGs

No direct corresponding MDGs but strong linkages with environmental sustainability, health and education MDGs

4. Good Governance

Corresponding MDGs

Good governance widely recognized to be critical for achievement of MDGs

Critiques

Les critiques disent

- que le mot "bonheur" n'incite pas à prendre ce concept sérieusement et que les experts préfèrent les termes "Développement humain" ou "croissance plurielle"
- que le concept du GNH dépend d'une série de jugements subjectifs au sujet de la prospérité et le niveau de vie et que le gouvernement peut utiliser les données du BNB selon ses intérêts.
- que l'on ne peut pas forcer une idéologie sur un peuple
- Que le sort des personnes d'origine népalaise parties ou expulsées du Bhoutan dans les années 90 suite à la loi de la citoyenneté de 1988 doit être réglé avant de parler du BNB.

Défi national

Au niveau national, plusieurs facteurs posent un défi dans la mise en place de cette politique guidée par le concept de bonheur national brut:

1- Comment mettre en place de façon effective une politique de développement fondée sur le BNB ?

2- Les forces économiques de la mondialisation et la récession

Par exemple: " Will joining WTO really benefit Bhutan, where still almost 70% of the population are small-scale subsistence farmers.

Will joining WTO promote consumerism? There is a great debate going on in the country, with many believing that the very principles of the WTO are in conflict with the principles of GNH. The decision is not yet finally made."

3- La position géopolitique délicate du Bhoutan, entre l'Inde et la Chine

4 -La nécessité de contrôler le chômage des jeunes diplômés

5- La possibilité d'une exportation du maoïsme du Népal

6- L'alternance ou bouleversement politique que la démocratie engendrera

7- Le changement climatique qui met en danger les ressources du pays

Conclusion

Le BNB a peut-être contribué à remettre l'humanisme au centre du développement.

L'ébranlement de l'économie mondiale en 2008 a contribué à la notoriété du concept, d'autant plus que la semaine de septembre 08 où Wall Street s'effondrait, le 1er ministre Bhoutanais s'adressait à l'assemblée générale de l'ONU à New York en ces termes: "Nous devons nous réveiller de notre somnolence narcissique et laisser-aller, et réaliser que le bien-être économique n'est pas le bien-être humain. Nous devons nous libérer des chaînes des forces puissantes du marché. A ce sujet, l'écroulement de l'économie de marché comme la crise financière aujourd'hui nous le montre, pourrait nous faire entrevoir la vérité: Une croissance économique et expansion irresponsable ne peuvent pas continuer. Ce n'est ni durable, ni juste pour les générations à venir" [...]

"Est -ce que nos bases de développement sont viables ?"

"Mr. Thinley admits that there's a limit to what the government can deliver. It can try to create the right conditions, but "the individual himself and herself must pursue happiness." *Wall Street Journal* 21.11.08.